

SOGLASJE za SEPA direktno obremenitev
SEPA Direct Debit Mandate

Sprememba
Amendment
Ukinitev
Cancellation

Referenčna oznaka soglasja - izpolni prejemnik plačila
Mandate reference – to be completed by the creditor

S podpisom tega obrazca pooblaščate (A) OSNOVNO ŠOLA ELVIRE VATOVEC PRADE, da posreduje navodila vašemu ponudniku plačilnih storitev za obremenitev vašega plačilnega računa in (B) vašega ponudnika plačilnih storitev, da obremeni vaš plačilni račun v skladu z navodili, ki jih posreduje OSNOVNA ŠOLA ELVIRE VATOVEC PRADE. Vaše pravice obsegajo tudi pravico do povračila denarnih sredstev s strani vašega ponudnika plačilnih storitev v skladu s splošnimi pogoji vašega ponudnika plačilnih storitev. Povračilo denarnih sredstev je potrebno terjati v roku 8 tednov, ki prične teči od dne, ko je bil obremenjen vaš plačilni račun. Prosimo izpolnite polja, označena z *.

*By signing this mandate form, you authorise (A) OSNOVNA ŠOLA ELVIRE VATOVEC PRADE to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from OSNOVNA ŠOLA ELVIRE VATOVEC PRADE. As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Please complete all the fields marked *.*

Vaše ime in priimek/naziv <i>Your name</i>	* <input type="text"/>	1
Vaš naslov <i>Your address</i>	* Ime in priimek plačnika(-ov)/naziv <i>Name of the debtor(s)</i>	
	<input type="text"/>	2
	Ulica in hišna številka/sedež	
	<input type="text"/>	3
	Poštna številka Kraj <i>Postal code</i> <i>City</i>	
	<input type="text"/>	4
	Država <i>Country</i>	
	<input type="text"/>	5
Št. vašega pl.računa <i>Your account number</i>	* Številka plačilnega računa - IBAN (19 znakov) <i>Account number - IBAN (19 characters)</i>	
	<input type="text"/>	6
	Identifikacijska oznaka banke (SWIFT BIC) <i>SWIFT BIC</i>	
Naziv prejemnika plačila <i>Creditor's name</i>	OSNOVNA ŠOLA ELVIRE VATOVEC PRADE	7
	Naziv prejemnika plačila <i>Creditor name</i>	
	* <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="8"/> <input type="text" value="8"/> <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="4"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="6"/>	8
	Identifikacijska oznaka prejemnika plačila <i>Creditor Identifier</i>	
	* <input type="text" value="P"/> <input type="text" value="O"/> <input type="text" value="B"/> <input type="text" value="E"/> <input type="text" value="Š"/> <input type="text" value="K"/> <input type="text" value="A"/> <input type="text" value="C"/> <input type="text" value="E"/> <input type="text" value="S"/> <input type="text" value="T"/> <input type="text" value="A"/> <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="2"/>	9
	Ulica in hišna številka/sedež <i>Street name and number</i>	
	* <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="K"/> <input type="text" value="O"/> <input type="text" value="P"/> <input type="text" value="E"/> <input type="text" value="R"/>	10
	Poštna številka Kraj <i>Postal code</i> <i>City</i>	
	* <input type="text" value="S"/> <input type="text" value="L"/> <input type="text" value="O"/> <input type="text" value="V"/> <input type="text" value="E"/> <input type="text" value="N"/> <input type="text" value="I"/> <input type="text" value="J"/> <input type="text" value="A"/>	11
	Država <i>Country</i>	
Vrsta plačila <i>Type of payment</i>	* Period. obremenitev ali Enkratna obremenitev <i>Recurrent payment or One-off payment</i>	12
Kraj podpisa soglasja <i>City or town in which you are signing</i>	<input type="text"/>	
	Kraj <i>Location</i>	
	Podpis(-i) <i>Signatures</i>	
Prosimo podpišite tukaj <i>Please sign here</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
	Datum * <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="L"/> <input type="text" value="L"/>	13
	Datum <i>Date</i>	

Opomba: vaše pravice v zvezi z zgornjim soglasjem so navedene v splošnih pogojih poslovanja, ki jih lahko dobite pri vašem ponudniku plačilnih storitev.
Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.

Podrobnosti, ki se nanašajo na razmerje med prejemnikom plačila in plačnikom - samo v informacijo.
Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor - for information purposes only.

Identifikacijska oznaka plačnika <i>Debtor identification code</i>	* <input type="text"/>	14
Oseba, v imenu katere se izvrši plačilo <i>Person on whose behalf payment is made</i>	Vpišite katero koli številčno oznako, za katero želite, da jo navede vaš ponudnik plačilnih storitev <i>Write any code number here which you wish to have quoted by your bank.</i>	
	<input type="text"/>	15
	Naziv dolžnika: če izvajate plačilo v skladu s pogodbo med OSNOVNO ŠOLA IVANA ELVIRE VATOVEC PRADE in drugo osebo (če plačujete v svojem imenu, pustite prazno). <i>Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank.</i>	
	<input type="text"/>	16
	Identifikacijska oznaka dolžnika <i>Identification code of the Debtor Reference Party</i>	
	<input type="text"/>	17
	Naziv upnika: prejemnik plačila mora izpolniti to polje, če izvršuje direktne obremenitve v imenu druge stranke <i>Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.</i>	
	<input type="text"/>	18
	Identifikacijska oznaka upnika <i>Identification code of the Creditor Reference Party</i>	
	<input type="text"/>	19
V skladu s pogodbo <i>In respect of the contract:</i>	Identifikacijska številka osnovne pogodbe <i>Identification number of the underlying contract</i>	
	* <input type="text"/>	20
	Opis pogodbe <i>Description of contract</i>	

Prosimo vrnite:
Please return to:

Le za uporabo prejemnika plačila
Creditor's use only